

Universidad de Berna
Instituto de Lingüística
y Literaturas Hispánicas
Länggassstrasse 49
3012 Berna

ESPAÑOL

Programa comentado
Semestre de otoño 2011

Instituto de Lingüística y Literaturas Hispánicas

Comienzo del semestre: 19.09.2011
Fin del semestre: 23.12.2011

Directora administrativa:

Prof. Dr. Bénédicte Vauthier tel.: 031 631 82 44
Oficina B 373 (tercer piso) benedicte.vauthier@rom.unibe.ch

Secretaría:

Flavia Massara tel.: 031 631 34 16
Oficina B 367 (tercer piso) flavia.massara@rom.unibe.ch

Sección de Lingüística

Prof. As. Dr. Yvette Bürki tel.: 031 631 82 56
Oficina B 370 (tercer piso) yvette.buerki@rom.unibe.ch
Horas de atención: según previo acuerdo por correo electrónico

Asistente de la sección:

lic. phil. Melanie Würth tel.: 031 631 80 02

Tutores de la sección:

Israel García israel.garcia@rom.unibe.ch
Daniel Schwab daniel.schwab@students.unibe.ch

Sección de Literatura

Prof. Dr. Bénédicte Vauthier tel.: 031 631 82 44
Oficina B 373 (tercer piso) benedicte.vauthier@rom.unibe.ch
Horas de atención (con previa cita): lunes, 14.30-15.30 o martes, 16.00-17.00

Prof. As. Dr. Catalina Quesada Gómez tel.: 031 631 80 43
Oficina B 371 (tercer piso) catalina.quesada@rom.unibe.ch
Horas de atención: previa cita

Asistentes de la sección:

MA Mirjam Leuzinger tel.: 031 631 80 02

Colaboradores de la sección:

BA David F. Bärtschi tel.: 031 631 36 10, david.baertschi@rom.unibe.ch
Roman Kunzmann (biblioteca) roman.kunzmann@rom.unibe.ch
Emmanuel Urtuzuástegui urtuzuastegui@students.unibe.ch

Tutora de la sección:

Gisela Zett gisela.zett@students.unibe.ch

Estudios Latinoamericanos (LAS)

Prof. As. Dr. Catalina Quesada Gómez tel.: 031 631 80 43
Oficina B 371 (tercer piso) catalina.quesada@rom.unibe.ch
Horas de atención: previa cita

Para más información, véase el tablón de anuncios y la página web:
<http://www.espanol.unibe.ch>

ÍNDICE

CURSOS OBLIGATORIOS DE ROMANÍSTICA.....	3
SECCIÓN DE LITERATURA	5
BA-Propädeutikum	5
BA-Hauptstudium	7
Máster	12
SECCIÓN DE LINGÜÍSTICA.....	15
BA-Propädeutikum	15
BA-Hauptstudium	16
Máster	17
OFERTA LITERATURA DEL MÁSTER ESTUDIOS LATINOAMERICANOS (LAS).....	20
Máster	20
CALENDARIO DE EXÁMENES	23
CURSOS BENEFRI ABIERTOS A LOS ESTUDIANTES DE BERNA	24
INTERCAMBIO ERASMUS	27
PAUTAS PARA PRESENTARSE A LOS EXÁMENES ESCRITOS Y ORALES DE BACHELOR	29
Y A LOS EXÁMENES ESCRITOS DE MASTER	29
PAUTAS PARA LA SANCIÓN DE PLAGIO.....	32

CURSOS OBLIGATORIOS DE ROMANÍSTICA

Lateinkurs für Studierende der Romanistik
Introduction à la langue et à la culture latines I
Lunes 08.00-10.00, 3 ECTS
Dr. R. Rohrbach

Le cours a pour objectifs a) L'initiation à la langue latine pour les débutant-e-s et le développement des connaissances pour les étudiant-e-s avancé-e-s. b) L'initiation à l'histoire de la langue : évolution diachronique du latin vulgaire aux langues romanes. c) L'initiation à la culture gréco-latine : la mythologie gréco-latine et son influence sur la littérature moderne d) L'initiation à la philosophie et à la rhétorique gréco-latine.

Evaluation : Examen écrit de 2 heures.

Langue du cours : **Le cours sera donné en français.** Les étudiant-e-s ont toutefois aussi le droit de s'exprimer et de passer leur examen en espagnol, en italien ou en allemand.

¡Ojo! Como se desprende del comentario, el curso se hace preponderantemente en francés. De ahí que para seguirlo sean imprescindibles conocimientos por lo menos pasivos de dicha lengua. El Dr. Rohrbach sí entiende el español y permite comentarios e incluso exámenes escritos en castellano.

Lateinkurs für Studierende der Romanistik
Introduction à la langue et à la culture latines II
Martes 16.00-18.00, 3 ECTS
Dr. R. Rohrbach

[Debido a la ausencia del Dr. R. Rohrbach en el FS 2012, este curso se tendrá lugar con anticipación en el primer semestre]

Le cours a pour objectifs

a) L'initiation à la langue latine pour les débutant-e-s et le développement des connaissances pour les étudiant-e-s avancé-e-s.

b) L'initiation à l'histoire de la langue : évolution diachronique du latin vulgaire aux langues romanes.

c) L'initiation à la culture gréco-latine : la mythologie gréco-latine et son influence sur la littérature moderne

d) L'initiation à la philosophie et à la rhétorique gréco-latine. Le cours sera disponible sur la plate-forme « Ilias ».

Langue du cours : Le cours sera donné en français. Les étudiant-e-s ont toutefois aussi le droit de s'exprimer et de passer leur examen en espagnol, en italien ou en allemand.

Excepcionalmente, en el semestre de otoño de 2011, el curso entero de latin (parte I y II) se impartirá en un solo semestre en vez de repartirse sobre todo el año. Los estudiantes tendrán, pues, 4 horas semanales durante el semestre de otoño mientras que en el semestre de primavera ya no tendrán ningún curso de latin.

Einführungskurs der Romanistikbibliothek Curso de introducción a la búsqueda bibliográfica
--

Como parte de la etapa propedéutica de los estudios de lengua y literatura españolas, este curso de búsqueda bibliográfica (catálogos electrónicos y bancos de datos) es organizado por la biblioteca universitaria.

La asistencia a este curso obligatorio (con una duración de dos horas distribuidas a lo largo de los dos primeros semestres) está prevista dentro del ámbito de los cursos (Übungen) de Literatura y Lingüística I y II y estará coordinada por los asistentes de ambas secciones (literatura y lingüística).

1º sem.	1 hora*: Introducción al uso de los catálogos electrónicos (Aleph)
2º sem.	1 hora*: Introducción al uso de los bancos de datos

* Las fechas de las dos horas serán establecidas durante el semestre respectivo.

SECCIÓN DE LITERATURA

BA-Propädeutikum

Curso de libre configuración (Wahlbereich)

Introducción a la investigación

Miércoles 12.00 – 14.00, 3 ECTS

Prof. Dr. Bénédicte Vauthier, MA Mirjam Leuzinger

¿Cómo se escribe un trabajo académico? ¿Cómo se estructura el contenido y cómo se cita?
¿Cuáles son las normas de nuestro instituto?

La *Introducción a la investigación* es un curso facultativo (a convalidar en el *Wahlbereich*), dirigido prioritariamente a los estudiantes del *Propädeutikum* y del *Bachelor*. En él se asentarán las bases teóricas y prácticas sobre los procesos de la investigación científica a fin de que el/la estudiante tenga los conocimientos necesarios para realizar sus trabajos escritos.

Organizado en colaboración con los responsables de la biblioteca de Lenguas y Literaturas Románicas, los/las participantes tendrán asimismo la oportunidad de conocer de manera más profunda y directa la biblioteca del instituto y las diversas herramientas para la búsqueda bibliográfica.

Kurs: Einführung Literaturwissenschaft

Introducción a la historia de la literatura española

Martes, 14.00-16.00, 3 ECTS

Prof. Dr. Bénédicte Vauthier

En esta introducción a la historia de la literatura española, se leerán y analizarán fragmentos de textos o textos íntegros de los llamados “clásicos” de la literatura española relacionándolos con el contexto histórico-cultural en el que se escribieron. Dejando de lado al Quijote, nos centraremos en otras grandes figuras (o mitos) que atraviesan la literatura hispánica: el Cid, la Celestina, Lazarillo, Segismundo, Don Juan, etc.

Evaluación

Examen oral de unos 25 minutos (calificado según la escala 1-6)

Lecturas obligatorias

Se pondrá a disposición de los estudiantes (ILIAS) una selección de fragmentos de los textos siguientes, que se comentarán en clase

- Anónimo, *Poema del mío Cid*
- Arcipreste de Hita, *Libro de buen Amor*
- Don Juan Manuel, *El conde Lucanor*
- Fernando de Rojas, *Celestina*
- José Cadalso, *Cartas marruecas*
- Mariano José de Larra, *Artículos de costumbres*

Además, los estudiantes tendrán que adquirir y leer los textos siguientes, que también se comentarán en clase.

- Anónimo, *Lazarillo de Tormes/ Klein Lazarus vom Tormes, Spanisch/ Deutsch*, Reclam.

- Cervantes, *Entremeses* (ed. Eugenio Asensio), Madrid, Clásicos Castalia.
- Calderón de la Barca, *La vida es sueño/ Das Leben ist Traum Spanisch/ Deutsch*, Reclam.
- Lope de Vega, *Fuente Ovejuna. Spanisch/ Deutsch*, Reclam.
- Tirso de Molina, *El burlador de Sevilla y convidado de piedra* (ed. Joaquín Casalduero), Madrid, Cátedra.

Kurs: Übungen Literaturwissenschaft I (Modul B)

El cuento español contemporáneo. Historia, poética(s) y análisis

Lunes, 16.00-18.00 (Tutoría: jueves, 12.00-14.00, cada 15 días), 4 ECTS

Prof. Dr. Bénédicte Vauthier / MA Mirjam Leuzinger

Género híbrido, de contornos indecisos, el cuento, pese a sus brillantes defensores, sigue sin gozar del todo del reconocimiento de la crítica o es víctima de las reglas del mercado editorial. Curiosamente, esta desatención crítica no corre parejas con la escritura y producción de este género breve, como lo muestra el gran número de antologías sobre el cuento o microrrelato español contemporáneo publicado a lo largo de la última década (cfr. Bibliografía). Después de volver sobre la historia y los orígenes del género, se analizará una amplia selección de cuentos y microrrelatos de distinta factura (lista exacta en la primera clase) con la ayuda de las herramientas clásicas de análisis del relato (narratología, *Erzählungstheorie*). También se dará una importancia especial a la poética del género y a las poéticas de sus autores (véanse, en particular, los dos volúmenes de *Pequeñas resistencias*).

Evaluación

Presentación de tareas en el pleno del curso y examen oral de 20 minutos (calificado según la escala 1-6)

Lecturas obligatorias

Se pondrá a disposición de los estudiantes una selección de cuentos y textos críticos, a más tardar, al empezar el curso. La selección se hará a partir de las antologías y la literatura secundaria que figuran en la bibliografía orientativa.

Bibliografía orientativa

Literatura primaria sobre el cuento

Cuento español contemporáneo (ed. Ángeles Encinar y Anthony Percival), Madrid, Cátedra, 1993.

El cuento español 1940-1980 (ed. Óscar Barrero), Madrid, Castalia Didáctica, 1989.

La realidad oculta. Cuentos fantásticos españoles del siglo XX (ed. David Roas & Ana Casas), Barcelona, Menos Cuarto, 2008.

Pequeñas resistencias. Antología del nuevo cuento español (Prólogo de José María Merino, ed. Andrés Neuman), Madrid, Páginas de Espuma [2002, 1ª], 2010 – ISBN 978-84-95642-16-5

Pequeñas resistencias 5. Antología del nuevo cuento español (2001-2010) (Prólogo de Eloy Tizón, ed. Andrés Neuman), Madrid, Páginas de Espuma, 2010. ISBN 978-84-83930-69-4.

Siglo XXI. Los nuevos nombres del cuento español actual (Ed. Gemma Pellicer y Fernando Valls), Menos cuarto Coll. Reloj de Arena, 2010 ISBN 968-84-96675-48-3.

Solo una larga espera. Cuentos del exilio republicano español (Antología) (ed. Javier Quiñones), Barcelona, Menos Cuarto, Col. Reloj de Arena, 2006. ISBN 84-934653-4-8

Voces disidentes. Cuentos de la generación del medio siglo (ed. Ana Casas), Barcelona, Menos cuarto, Col. Reloj de arena, 2010. ISBN 978-84-96675-41-4.

Literatura secundaria sobre el microrrelato

Andrés-Suárez, Irene., *El microrrelato español: la estética de la elipsis*, Palencia, Menos cuarto Ediciones, 2010

Gómez Trueba, Teresa, *Mundos mínimos: el microrrelato en la literatura española contemporánea*, Gijón, Llibros del Peixe, 2007.

Lagmanovich, D., *El microrrelato: teoría e historia*, Palencia, Menos cuarto, 2006.

+ Recopilación o antologías de un solo autor: Francisco García Pavón, Josefina Aldecoa, Rafael Sánchez Ferlosio, Francisco Ayala, Carmen Laforet, Carmen Martín Gaité, Juan Marsé, José María Merino, Luis Mateo Díez, etc.

BA-Hauptstudium¹

Kurs: Vorlesung Literaturwissenschaft

Un panorama del teatro español del siglo XX

Jueves, 12.00-14.00 hasta el 10.11. y además jueves, 16.00-18.00 del 29.09. hasta el 27.10., 3 ECTS

Dr. Gabriela Cordone

Este curso propone un recorrido histórico –uno, de los muchos posibles– por el teatro español del siglo XX, haciendo hincapié sobre todo en los aspectos de ruptura y de renovación que marcaron la dramaturgia española desde los años veinte y que son, a menudo, menos conocidos. Partiendo del teatro fundador de Valle-Inclán –cuya influencia se hace sentir todavía en el siglo XXI– abordaremos la prometedora época de las vanguardias, abruptamente interrumpida por la guerra civil, así como las diversas estrategias dramáticas adoptadas por los autores de la posguerra para hacer frente a la censura y al marasmo de la vida teatral. El impulso del teatro independiente, surgido en la clandestinidad, y la paulatina apertura del país darán nuevos aires a una escena que, a partir de los años ochenta, logra conectar con su público.

Programa

1. Introducción. Especificidad del texto teatral
2. Enunciación, espacio, tiempo y personaje.
3. La generación de fin de siglo: Ramón del Valle-Inclán, *Luces de bohemia* (1920)
4. Las vanguardias de entreguerras: Ramón Gómez de la Serna y su *teatro muerto* (1909-1911)
5. El teatro imposible de Federico García Lorca: *El público* (1930)
6. El teatro de posguerra en clave de evasión: Miguel Mihura, *Tres sombreros de copa* (1932, publicado en 1947)
7. El teatro de posguerra en clave de compromiso: Antonio Buero Vallejo, *El tragaluz* (1965)
8. El teatro de agitación social de Alfonso Sastre, *Escuadra hacia la muerte* (1953)

¹ Und fortgeschrittene Studierende, die nach dem Studienplan 1999 studieren.

9. El grupo "realista": José Martín Recuerda y Lauro Olmo, *La camisa* (1962)
10. Un dramaturgo inclasificable: Francisco Nieva, *Coronada y el toro* (1973)
11. El teatro independiente y los dramaturgos soterrados (Jesús Campos, Carmen Resino, piezas breves)
12. Hacia la democracia: José Luis Alonso de Santos, Fermín Cabal *Castillos en el aire* (1995)
13. La escena sin límites: José Sanchis Sinisterra, *¡Ay, Carmela!* (1987)
14. Evaluación

Evaluación

Test de conocimientos escrito al final del semestre (jueves 22 de diciembre, último día de curso, de 12.00 a 14.00) sobre la materia vista en el curso y las lecturas obligatorias.
Duración: 1 hora 30.

Lecturas obligatorias

Ramón del Valle-Inclán, *Luces de bohemia*, ed. de Alonso Zamora Vicente, Espasa Calpe, colección Austral.

Miguel Mihura, *Tres sombreros de copa*, ed. de J. Rodríguez Padrón, Cátedra.

Antonio Buero Vallejo, *El tragaluz*, ed. de José Luis García Barrientos, Castalia (colección didáctica, No. 9).

José Sanchis Sinisterra, *¡Ay, Carmela!*, ed. de Manuel Aznar Soler, Cátedra.

Bibliografía general

ALONSO DE SANTOS, José Luis, *Manual de teoría y práctica teatral*, Madrid, Castalia, 2007.

DE TORO, Fernando, *Semiótica del teatro. Del texto a la puesta en escena*, Buenos Aires, Galerna, 1987.

GARCÍA BARRIENTOS, José Luis, *Cómo se comenta una obra de teatro*, Madrid, Síntesis, 2001.

HASLEY, Marta, y ZATLIN, Phyllis (Eds.), *Entre actos: diálogos sobre teatro español contemporáneo*, Pennsylvania, 1999.

LEONARD, Candyce, y GABRIELE, John, *Teatro de la España demócrata: Los noventa*, Madrid, Fundamentos, 1996.

LEONARD, Candyce, y GABRIELE, John, *Panorámica del teatro español actual*, Madrid, Fundamentos, 1996.

O'CONNOR, Patricia, *Dramaturgias españolas de hoy*, Madrid, Fundamentos, 1988.

RAGUÉ-ARIAS, María José, *El teatro de fin de milenio en España (De 1975 hasta hoy)*, Barcelona, Ariel, 1996.

ROMERA CASTILLO, José (Ed.), *Teatro, prensa y nuevas tecnologías (1990-2003)*, Madrid, Visor, 2004.

ROMERA CASTILLO, José (Ed.), *Dramaturgias femeninas en la segunda mitad del siglo XX*, Madrid, Visor, 2005.

RUIZ RAMÓN, Francisco, *Historia del teatro español. Siglo XX*, Madrid, Cátedra, 1995

SALVAT, Ricard, *El teatro de los años 70*, Barcelona, Península, 1977.

SALVAT, Ricard, *Historia del teatro moderno*, Barcelona, Península, 1981.

SANCHIS SINISTERRA, José, *La escena sin límites*, Ciudad Real, Ñaque, 2002.

SPANG, Kurt, *Teoría del drama. Lectura y análisis de la obra teatral*, Pamplona, Universidad de Navarra, 1991.

VV.AA., *Teatro español actual*, Madrid, Fundación Juan March / Cátedra, 1977.

Kurs: Seminar Literaturwissenschaft

(Auto)biografía, novela autobiográfica, autoficción en la literatura española contemporánea

Martes, 12.00-14.00, 6 ECTS

Prof. Dr. Bénédicte Vauthier

Biografía, memorias, autobiografía, novela autobiográfica, autoficción... ¿Existen, de verdad, diferencias entre estas “etiquetas”, entre estos géneros que configuran las literaturas del yo? ¿Y, en este caso, cuáles son?

Después de recordar algunos momentos clave de las literaturas del yo en España, iremos leyendo y comentando una serie de textos teóricos canónicos sobre la literatura también llamada “íntima” (desde Philippe Lejeune a Manuel Alberca pasando por Philippe Gasparini, Vincent Colonna, Georges Gusdorf, Mijail Bajtin). Estos textos nos servirán de guía para encauzar el análisis de textos de literatura española contemporánea, cuyos contornos genéricos no son siempre fáciles de definir y que a veces difícilmente encajan en un solo género.

Bibliografía orientativa

AA.VV., *L'autobiographie dans le monde hispanique. Actes du colloque international de Baume-lès-Aix, 11-12-13 mai 1979*, Paris, Honoré Champion, 1980.

- *Autobiografía en España: un balance. Actas del congreso internacional celebrado en la Facultad de Filosofía y Letras de Córdoba del 25 al 27 de octubre de 2001*, Madrid, Visor Libros, 2004.

Alberca, Manuel, *El pacto ambiguo. De la novela autobiográfica a la autoficción*, Madrid, Biblioteca Nueva, 2007.

Caballé, Anna, *Narcisos de tinta. Ensayos sobre la literatura autobiográfica en lengua castellana (Siglo XIX y XX)*, Málaga, Megazul, 1995

Catelli, Nora, *El espacio autobiográfico*, Barcelona, Lumen, 1991.

Colonna, Vincent, *Autofiction & autres mythomanies littéraires*, Mayenne, Tristram, 2004

Dosse, François, *Le pari biographique. Ecrire une vie*, Paris, La découverte, 2005.

Federman, Raymon, *Surfiction*, Marseille, Le mot et le reste, 2006.

Forest, Philippe, *Le roman, le je*, Nantes, Pleins Feux, 2001.

Gasparini, Philippe, *Est-il je ? Roman autobiographique et autofiction*, Paris, Seuil, 2004.

- *Autofiction. Une aventure du langage*, Paris, Seuil, 2008

Gusdorf, Georges, *Les écritures du moi. Lignes de vie 1*, Paris, Odile Jacob, 1991.

- *Auto-bio-graphie. Lignes de vie 2*, Paris, Odile Jacob, 1991.

Hubier, Sébastien, *Littératures intimes. Les expressions du moi, de l'autobiographie à l'autofiction*, Paris, Armand Colin, 2003.

Jeannelle, Jean-Louis & Viollet Catherine (dir.), *Genèse et autofiction*, Louvain-la-Neuve, Academia Bruylant, 2007.

Lecarme, Jacques & Lecarme-Tabone, Éliane, *L'autobiographie*, Paris, Armand Colin, 1997.

Lejeune, Philippe, *Le pacte autobiographique*, Paris, Seuil, 1975 [1996 éd. revue et augmentée Points essais].

- *Je est un autre. L'autobiographie, de la littérature aux médias*, Paris, Seuil, 1980
- *Moi aussi*, Paris, Seuil, 1986.
- *Les brouillons de soi*, Paris, Seuil, 1998.
- *Signes de vie. Le pacte autobiographique 2*, Paris, Seuil, 2005.

Madelénat, Daniel, *La biographie*, Paris, PUF, 1984.

Pozuelo Yvancos, José María, *De la autobiografía. Teoría y estilos*, Barcelona, Crítica, 2006

Ricoeur, Paul, *Soi-même comme un autre*, Paris, Seuil (Points) [1990], 1996.

Viard, Dominique, « Dis moi *qui te hante* », *Paradoxe du biographique, Revue des sciences humaines*, 263, 2001, págs. 7-33.

Vilain, Philippe, *Défense de Narcisse*, Paris, Grasset, 2005

Lecturas obligatorias

Azorín (José Martínez Ruiz), *Las Confesiones de un pequeño filósofo*, Madrid, Biblioteca Nueva, 2005.

Semprún, Jorge, *Le grand voyage*, Paris, Folio.

Unamuno, Miguel (de), *Cómo se hace una novela*, Madrid, Cátedra, 2009

Lecturas obligatorias

Se pondrá además a disposición de los estudiantes una selección de textos críticos y fragmentos sacados de las obras literarias de

- Ramón Gómez de la Serna, *Automoribundia*.
- Jorge Semprún, *L'écriture ou la vie*.
- Jorge Semprún, *Autobiografía de Federico Sánchez*.
- Juan Goytisolo, Prólogo a *Obra inglesa de Blanco White, El lucernario la pasión de Manuel Azaña, Jean Genet en el Raval*.
- Dionisio Ridruejo, *Casi unas memorias*.
- Jordi Gracia, *La vida rescatada de Dionisio Ridruejo*.

La selección de la literatura secundaria se hará a partir de los textos críticos que figuran en la bibliografía orientativa.

El calendario de lecturas se entregará en la primera clase.

Evaluación

Evaluación continua a lo largo del seminario (preparación y presentación de los textos teóricos), ponencia y trabajo escrito.

Kurs: Seminar Literaturwissenschaft

Poesía hispanoamericana contemporánea (segunda mitad del siglo XX)

Martes, 8.00-10.00, 6 ECTS

Prof. As. Dr. Catalina Quesada Gómez

Objetivos

Conocimiento de las líneas fundamentales que han marcado la sensibilidad poética en la segunda mitad del siglo XX en Hispanoamérica y en los albores del XXI. Comprensión de los textos a partir del análisis de la escritura y el estudio del contexto cultural.

Programa

1. Panorama y cronología fundamental de la poesía hispanoamericana del siglo XX. Los fundadores de la nueva poesía hispanoamericana: tradiciones y rupturas, transformaciones del sujeto lírico, polémicas y recursos. Poesía y globalización.
2. Poesía posvanguardista: Octavio Paz. La creación y la crítica. *El arco y la lira*. Claves poéticas y transformaciones de su poesía. El panteísmo romántico, el surrealismo y la experiencia del Oriente. Estudio de *Libertad bajo palabra*.

3. Poesía posvanguardista: Nicanor Parra. La antipoesía y sus precedentes. Pesimismo, humor negro y retórica de lo cotidiano en *Poemas y antipoemas*.
4. La herencia surrealista: Olga Orozco, Blanca Varela, Alejandra Pizarnik.
5. Poesía y memoria: Juan Gelman.

Lecturas obligatorias

- Octavio Paz, *Libertad bajo palabra*, ed. de Enrico Mario Santí, Madrid, Cátedra.
- Nicanor Parra, *Poemas y antipoemas*, ed. de René de Costa, Madrid, Cátedra.
- Olga Orozco, *Eclipses y fulgores*, Barcelona, Lumen.
- Blanca Varela, *Como Dios en la nada. (Antología 1949-1998)*, Madrid, Visor.
- Alejandra Pizarnik, *Extracción de la piedra de la locura y otros poemas*, Madrid, Visor.
- Juan Gelman, *País que fue será*, Madrid, Visor.

Evaluación

La nota final estará formada por las distintas calificaciones de los comentarios y exposiciones orales en clase y por un trabajo escrito al final del semestre. La participación activa y continua en el desarrollo de los cursos será especialmente tenida en cuenta. Se valorarán los conocimientos del alumnado, así como su capacidad para el comentario de textos poéticos, la corrección en la expresión y la adecuación a la norma del español. Los trabajos serán atribuidos en clase.

Bibliografía general

(La bibliografía específica para cada tema se recomendará oportunamente en clase.)

- ARETA MARIGÓ, Gema, Hervé LE CORRE, Modesta SUÁREZ y Daniel VIVES (eds.), *Poesía hispanoamericana: ritmo(s) / métrica(s) / ruptura(s)*, Madrid, Verbum, 1999.
- DOBRY, Edgardo, *Orfeo en el quiosco de diarios. Ensayos sobre poesía*, Buenos Aires, Adriana Hidalgo, 2007.
- JIMÉNEZ, José Olivio, *Antología de la poesía hispanoamericana contemporánea*, Madrid, Alianza Editorial, 2000.
- FERNÁNDEZ, Teodosio, *La poesía hispanoamericana en el siglo XX*, Madrid, Taurus, 1987.
- MILÁN, Eduardo, *Justificación material. Ensayos sobre poesía latinoamericana*, México, Universidad de la Ciudad de México, 2004.
- PAZ, Octavio, *El arco y la lira*, Madrid, Fondo de Cultura Económica, 1956.
- , *Los hijos del limo*, Barcelona, Seix Barral, 1974.
- SIEBENMANN, Gustav, *Poesía y poéticas del siglo XX en la América hispana y el Brasil*, Madrid, Gredos, 1997.
- SUCRE, Guillermo, *La máscara, la transparencia*, 2ª ed. corregida y aumentada, México, Fondo de Cultura Económica, 1985.
- YURKIEVICH, Saúl, *Fundadores de la nueva poesía latinoamericana*, Barcelona, Edhasa, 2002.

Máster

Kurs: Vorlesung Literaturwissenschaft

Introducción a la crítica genética. (El teatro de Miguel de Unamuno y los hermanos Machado.)

Lunes, 12.00-14.00, 3 ECTS

Prof. Dr. Bénédicte Vauthier

En el marco de esa Vorlesung de Literatura española, nos centramos en los procedimientos de escritura y génesis, por un lado, en las filiaciones intelectuales e intertextualidad, por otro, de dos obras teatrales clave del primer tercio del siglo XX: *Sombras de sueño* de Miguel de Unamuno (1928) y *El hombre que murió en la guerra* de los hermanos Machado (1928).

Después de aclarar problemas de autoría (los hermanos Machado) y de género (Unamuno), estudiaremos, a partir de los borradores autógrafos, copias mecanografiadas y registros censoriales la génesis de las dos obras. Finalmente, nos interesaremos por la recepción – politizada – de estas obras que se estrenaron en momentos difíciles de la historia política de España (febrero de 1930; abril de 1941).

Esta lectura centrada en la génesis de las obras estará precedida de una breve introducción al teatro español del siglo XX así como de una introducción a la crítica genética.

Lecturas obligatorias

Manuel y Antonio Machado, *El hombre que murió en la guerra*. (ed. de Dámaso Chicharro Chamorro), Madrid, Austral, 2008 .

Antonio Machado, *Nuevas canciones y De un cancionero apócrifo*, Madrid, Clásicos Castalia.

Miguel de Unamuno, *Sombras de sueño. Soledad* (intro. José Paulino Ayuso), Madrid, Biblioteca Nueva (colección ¡Arriba el telón!), 1998.

Se pondrán en línea [ILIAS] otros textos teóricos y literarios de Miguel de Unamuno (Tulio Montalbán y Julio Macedo) y los hermanos Machado.

Evaluación

Examen oral y escrito.

Kurs: Seminar Literaturwissenschaft/Forschungsseminar

Historia y ficción: la novela de la dictadura en Hispanoamérica

Martes, 10.00-12.00, 7/6* ECTS

Prof. As. Dr. Catalina Quesada Gómez

Objetivos

Análisis de las relaciones entre la historia y la ficción a propósito de uno de los metagéneros más destacados en la literatura hispanoamericana del siglo XX, la novela de la dictadura. Análisis de los recursos literarios de los textos en cuestión, en el marco de la nueva narrativa hispanoamericana en que se insertan.

Contenidos

1. Introducción. Caciques, caudillos y dictadores. La novela de la dictadura como metagénero en Hispanoamérica.
2. Miguel Ángel Asturias y el realismo mágico en *El Señor Presidente*.
3. Más allá de José Gaspar Rodríguez de Francia y la historia paraguaya: en torno a la escritura en *Yo el Supremo*.
4. Descartes en América: *El recurso del método*.
5. Gabriel García Márquez y la soledad del poder: *El otoño del patriarca*.
6. *La fiesta del Chivo* y la novela del trujillato.

Lecturas obligatorias

- Miguel Ángel Asturias, *El Señor Presidente*, ed. de Alejandro Lanoël-d'Aussenac, Madrid, Cátedra.
- Augusto Roa Bastos, *Yo el Supremo*, ed. de Milagros Ezquerro, Madrid, Cátedra.
- Alejo Carpentier, *El recurso del método*, ed. de Salvador Arias, Madrid, Cátedra.
- Gabriel García Márquez, *El otoño del patriarca*, Barcelona, Mondadori.
- Mario Vargas Llosa, *La fiesta del Chivo*, Madrid, Alfaguara.

Evaluación

La nota final estará formada por las distintas calificaciones de los comentarios y exposiciones orales en clase y por un trabajo escrito. La participación activa y continua en el desarrollo de los cursos será especialmente tenida en cuenta. Se valorarán los conocimientos del alumnado, así como su capacidad para el comentario de textos, la corrección en la expresión y la adecuación a la norma del español. Los trabajos serán atribuidos en clase.

Bibliografía general

(La bibliografía específica para cada tema se recomendará oportunamente en clase.)

- Arratia Fuentes, Mábel, *El dictador en la narrativa hispanoamericana: estudio del personaje dictador en seis novelas hispanoamericanas*, Chile, Ediciones de la Universidad de Magallanes, 2001.
- Benedetti, Mario, «El recurso del supremo patriarca», *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 2, 3 (1976), pp. 55-67.
- Calviño Iglesias, Julio, *La novela del dictador en Hispanoamérica*, Madrid, Ediciones Cultura Hispánica, 1985.
- _____ *Historia, ideología y mito en la narrativa hispanoamericana contemporánea*, Madrid, Ayuso, 1987.
- Camacho Delgado, José Manuel, *Césares, tiranos y santos en El otoño del patriarca. La falsa biografía del guerrero*, Sevilla, Diputación de Sevilla, 1997.
- Canfield, Marta, *El «patriarca» de García Márquez: arquetipo literario del dictador hispanoamericano*, Florencia, Opus Libri, 1984.
- Escobar Herrán, Guillermo León, *La figura del dictador como tema literario: Miguel Ángel Asturias, Alejo Carpentier, Augusto Roa Bastos y Gabriel García Márquez*, Bonn, Universidad, 1979.
- Rama, Ángel, *Los dictadores latinoamericanos*, México, Fondo de Cultura Económica, 1976.
- Ramos, Juan Antonio, *Hacia el otoño del patriarca: la novela del dictador en Hispanoamérica*, San Juan, Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1983.

- Sandoval, Adriana, *Los dictadores y la dictadura en la novela hispanoamericana (1851-1978)*, México, UNAM, 1989.
- Scherman Filer, Jorge, *La parodia del poder. Carpentier y García Márquez: desafiando el mito sobre el dictador latinoamericano*, Santiago de Chile, Editorial Cuarto Propio, 2003.
- Verdevoye, Paul (coord.), *Caudillos, caciques et dictateurs dans le roman hispano-américain*, Paris, Éditions hispaniques, 1978.
- Zuloaga, Conrado, *Novelas del dictador: dictadores de novela*, Bogotá, Carlos Valencia, 1979.

***Observación**

Este curso ofrece asimismo el marco para la presentación de trabajos de Máster según las pautas de un *Forschungsseminar*.

Véase „Explicación de los diferentes tipos de ofertas curriculares“ en la página web del Instituto.

SECCIÓN DE LINGÜÍSTICA

BA-Propädeutikum

Curso de libre configuración (*Wahlbereich*)

Repaso de gramática I

Jueves, 12.00-14.00, 2 ECTS (cada 15 días)

Prof. As. Dr. Yvette Bürki / Israel García

En el presente curso se reflexionará sobre el funcionamiento gramatical del español. Haremos un repaso claro y completo de las principales dificultades con el fin de readquirir, reforzar y depurar contenidos imprescindibles para un uso apropiado del idioma. Se requiere la participación activa de las/los estudiantes, así como la realización de los ejercicios específicos de cada tema.

El material de análisis y práctica se repartirá en cada clase, aunque se recomienda la lectura y/o consulta de:

- Moriena, Claudia / Genschow, Karen (2007): *Grosse Lerngrammatik Spanisch*. Ismaning: Max Hueber Verlag (para español Hispanoamericano principalmente)
- Bruyne, Jacques de (2002): *Spanische Grammatik*. Tübingen: Niemeyer [trad. Dirko-J. Gütschow]

Kurs: Übungen Sprachwissenschaft I (Modul B)

Introducción al análisis sincrónico del español

Miércoles, 14.15-15.45 (Tutoría: 16.15-17.00), 4ECTS

Prof. As. Dr. Yvette Bürki / lic. phil. Melanie Würth

En este curso introductorio se proporcionarán los conceptos teóricos y las herramientas necesarias para el análisis lingüístico, que sientan las bases indispensables y fundamentales en los estudios de Lingüística Hispánica.

Durante la tutoría se profundizarán en la práctica los conceptos dados en el curso.

Los temas que se abordarán son los siguientes:

- I. Definiciones y terminología básicas
- II. Fonología y fonética
- III. Morfología y formación de palabras
- IV. Sintaxis
- V. Semántica y lexicología

Se trabajará con los siguientes manuales:

☞ KABATEK, Johannes / PUSCH, Klaus (2009): *Spanische Sprachwissenschaft*. Tübingen: Narr Verlag (col. Bachelor-Wissen).

El libro señalado con ☞ es de compra obligatoria.

Otras obras de consulta:

AZEVEDO, Milton (2005): *Introducción a la lingüística española*. 2ª edición. Upper Saddle River: Pearson Prentice-Hall

GUTIÉRREZ Araus M^a. Luz *et al.* (2005): *Introducción a la lengua española*. Madrid: Editorial Universitaria Ramón Aceres.

ROGGENBUCK, Simone / BALLERO, Vicente (2010): *Introducción a la lingüística sincrónica*. Tübingen: Narr.

BA-Hauptstudium²

Kurs: Vorlesung Sprachwissenschaft

Introducción a la pragmática

Martes, 14.15-16.00, 3 ECTS

Prof. As. Dr. Yvette Bürki

La pragmática es una disciplina de la lingüística que se ocupa del estudio de la lengua como un hecho comunicativo. Ello significa que la pragmática centra su interés en cómo comunica el locutor y de qué manera receptiona su mensaje el interlocutor en una situación comunicativa determinada. La pragmática, por tanto, estudia el significado en contexto.

Hablar de *significado en contexto* supone precisamente entender un acto de habla no solo por lo que se pronuncia y se dice verbalmente, sino también por lo que "no se dice", pero que el interlocutor está en capacidad de inferir para poder interpretar el mensaje de su interlocutor. La pragmática, en este sentido, analiza de qué maneras se comunica más de lo que se dice y a partir de qué procesos se infiere esta información.

Finalmente, otro fenómeno directamente relacionado con la lengua como acto de comunicación es el tratamiento del eje *cercanía – distancia*, tanto en su valor espacio-temporal como social. En relación con este hecho, la pragmática estudia la interrelación entre el eje cercanía - distancia y la forma de interactuar de los (inter)locutores en una situación comunicativa.

Significado en contexto, significado implícito y cortesía serán tres áreas básicas de la pragmática que abordaremos en este curso.

Se tratarán los siguientes temas:

- I. Deixis
- II. La presuposición
- III. Actos de habla
- IV. Significado implícito
- V. Teoría de la relevancia
- VI. Metapragmática
- V. La cortesía como fenómeno pragmático

Bibliografía obligatoria mínima

☞ REYES, Graciela (2003): *El ABC de la pragmática*. Madrid: Arco Libros.

² Und fortgeschrittene Studierende, die nach dem Studienplan 1999 studieren.

Kurs: Seminar Sprachwissenschaft

Las variedades meridionales

Lunes, 14.15-16.00, 6 ECTS

Prof. As. Dr. Yvette Bürki

Tras una introducción teórica a la dialectología como disciplina lingüística, sus principios teóricos y metodológicos, y a una necesaria reflexión sobre los conceptos de *lengua* y *dialecto*, este seminario se centrará en las variedades meridionales (y las denominadas variedades de transición) del español peninsular, incluyendo la variedad del archipiélago canario.

Lecturas de base para la primera parte del seminario

ALVAR, Manuel (1996): «¿Qué es un dialecto?», en: ALVAR, Manuel (ed.): *Manual de dialectología hispánica*, vol. I. *El español de España*. Barcelona, Ariel, 5-36.

KABATEK, Johannes / PUSCH, Klaus (2009): «Sprachliche Varietäten», en: Kabatek, Johannes / Pusch, Klaus (eds.): *Spanische Sprachwissenschaft*. Tübingen: Narr Verlag (col. Bachelor-Wissen), 221-239.

KLOSS, HEINZ (1987): «Abstandsprache und Ausbausprache», en: Ammon, Ulrich / Dittmar, Norbert / Mattheier, Klaus (eds.): *Sociolinguistics / Soziolinguistik*, vol. I. Berlin: de Gruyter, 302-308.

GARCÍA MOUTÓN, PILAR (1996): «Dialectología y geografía lingüística», en: *Manual de dialectología hispánica*, vol. I. *El español de España*. Barcelona, Ariel, 63-77.

RAMÍREZ, Arnulfo (1996): «Dialectología y sociolingüística», en: Alvar, Manuel (ed.) (1996): *Manual de dialectología hispánica*, vol. I. *El español de España*. Barcelona, Ariel, 37-48.

Máster

Kurs: Seminar Sprachwissenschaft/Forschungsseminar

Trabajo de campo y lingüística del corpus

Jueves, 10.15-12.00, 7/6* ECTS

Prof. As. Dr. Yvette Bürki

El objetivo de este seminario es acercarnos al trabajo empírico con la lengua española a partir de la formación de corpora representativos para la investigación.

Si bien se partirá de un marco teórico sociolingüístico y discursivo, el seminario está abierto a diferentes aproximaciones teóricas que basen sus estudios en recolección de datos bien escritos, bien orales.

Se abordará los temas siguientes:

De qué manera se plantea un estudio empírico en lingüística basado en un corpus: las diferentes fases:

- tema y formulación de una hipótesis dentro de un marco teórico determinado.
- Recolección de los datos: métodos.
- Preparación de los datos para el análisis: la importancia de la medialidad para el archivo de los datos; métodos de transcripción; las anotaciones.
- Ejemplos representativos de corpora hispanos.
- Análisis de los datos: métodos cualitativos y métodos cuantitativos.

La segunda parte del seminario consistirá en el planteamiento de un tema de investigación dentro de un ámbito de la lingüística, utilizando datos recolectados empíricamente que el /la estudiante deberá recolectar y preparar para su posterior análisis.

Bibliografía esencial

KABATEK, Johannes / PUSCH, Klaus (2009): «Empirische Sprachwissenschaft und Korpuslinguistik», *Spanische Sprachwissenschaft*. Tübingen: Narr Verlag (col. Bachelor-Wissen), 205-220.

LEHMANN, Christian (2004): «Data in Linguistics», *The Linguistic Review* 21, 175-210.

☞ LEMNITZER, Lothar / ZINSMEISTER Heike (2006): *Korpuslinguistik. Eine Einführung*. Tübingen: Narr.

O

☞ MCENERY, Tony / WILSON, Andrew (2001): *Corpus linguistics. An introduction*, 2^{da} ed. Edinburgh: Edinburgh University Press.

LITOSSELETI, Lia (2010): *Research methods in linguistics*. London: Continuum.

PARODI, Giovanni (ed.): *Working with Spanish corpora*. London: Continuum.

***Observación**

Este curso ofrece asimismo el marco para la presentación de trabajos de Máster según las pautas de un *Forschungsseminar*.

Véase „Explicación de los diferentes tipos de ofertas curriculares“ en la página web del Instituto.

Kurs: Vorlesung Sprachwissenschaft

Introducción a la pragmática

Martes, 14.15-16.00, 3 ECTS

Prof. As. Dr. Yvette Bürki

La pragmática es una disciplina de la lingüística que se ocupa del estudio de la lengua como un hecho comunicativo. Ello significa que la pragmática centra su interés en cómo comunica el locutor y de qué manera receptiona su mensaje el interlocutor en una situación comunicativa determinada. La pragmática, por tanto estudia el significado en contexto.

Hablar de *significado en contexto* supone precisamente entender un acto de habla no solo por lo que se pronuncia y se dice verbalmente, sino también por lo que "no se dice", pero que el interlocutor está en capacidad de inferir para poder interpretar el mensaje de su interlocutor. La pragmática, en este sentido, analiza de qué maneras se comunica más de lo que se dice y a partir de qué procesos se infiere esta información.

Finalmente, otro fenómeno directamente relacionado con la lengua como acto de comunicación es el tratamiento del eje *cercanía – distancia*, tanto en su valor espacio-temporal como social. En relación con este hecho, la pragmática estudia de la interrelación entre el eje cercanía - distancia y la forma de interactuar de los (inter)locutores en una situación comunicativa.

Significado en contexto, significado implícito y cortesía serán tres áreas básicas de la pragmática que abordaremos en este curso.

Se tratarán los siguientes temas:

I. Deixis

II. La presuposición

III. Actos de habla

IV. Significado implícito

V. Teoría de la relevancia

VI. Metapragmática

V. La cortesía como fenómeno pragmático

Bibliografía obligatoria mínima

MA

☞ ESCANDELL VIDAL, María Victoria (2006): *Introducción a la pragmática*. 2 ed. revisada. Barcelona: Ariel.

OFERTA LITERATURA DEL MÁSTER ESTUDIOS LATINOAMERICANOS (LAS)

En el marco del *Center for Global Studies*, nuestro Instituto contribuirá, con una sección propia, al programa de Máster *Estudios Latinoamericanos (Lateinamerikastudien, LAS)*. Los respectivos cursos están abiertos asimismo para estudiantes de MA en Lengua y Literaturas Hispánicas.

Máster

Kurs: Vorlesung Literaturwissenschaft/Kulturen und Literaturen Lateinamerikas

Narrativa hispanoamericana I: el boom

Lunes, 16.00-18.00 h, 3 ECTS

Prof. As. Dr. Catalina Quesada Gómez

Planteamiento

En este curso estudiaremos las obras de algunos de los integrantes del llamado *boom* de la literatura hispanoamericana. Partiendo de la renovación de las técnicas narrativas que a partir de los años 40 llevan a cabo algunos escritores, llegaremos hasta las décadas de los 60 y 70 para analizar las particularidades de esa *nueva narrativa hispanoamericana* y la repercusión que a nivel mundial tendría dicho fenómeno editorial.

Lecturas obligatorias

- Juan Rulfo, *Pedro Páramo*, ed. de José Carlos González Boixo, Madrid, Cátedra.
- Carlos Fuentes, *La muerte de Artemio Cruz*, ed. de José Carlos González Boixo, Madrid, Cátedra.
- Gabriel García Márquez, *Cien años de soledad*, ed. de Jacques Joret, Madrid, Cátedra.
- Mario Vargas Llosa, *Conversación en La Catedral*, Madrid, Alfaguara.

Evaluación

El examen escrito final de la asignatura versará sobre los contenidos impartidos, mediante preguntas teóricas, prácticas o teórico-prácticas. Se valorarán los conocimientos del alumnado, así como su capacidad para el comentario de textos, la corrección en la expresión y la adecuación a la norma del español. En su caso, se tendrán en cuenta los posibles trabajos de los alumnos a lo largo del curso.

Bibliografía general

(La bibliografía específica para cada autor se recomendará oportunamente en clase.)

DONOSO, José, *Historia personal del "boom"*, Barcelona, Seix Barral, 1983.

FUENTES, Carlos, *La nueva novela hispanoamericana*, México, Joaquín Mortiz, 1969.

OVIEDO, José Miguel, *Historia de la literatura hispanoamericana. Vol. 4. De Borges al presente*, Madrid, Alianza, 2001.

RAMA, Ángel, *Novísimos narradores hispanoamericanos en marcha. 1964-1980*. México, Marcha Editores, 1981.

RODRÍGUEZ MONEGAL, Emir, *El boom de la novela latinoamericana*, Caracas, Tiempo Nuevo, 1972.

SÁNCHEZ, Pablo, *La emancipación engañosa. Una crónica transatlántica del boom (1963-1972)*, Alicante, Universidad de Alicante, 2009.

SHAW, Donald L., *Boom. Posboom. Posmodernismo*, 6ª ed., Madrid, Cátedra, 1999.

Kurs: Seminar Literaturwissenschaft/Kulturen und Literaturen
Lateinamerikas/Forschungsseminar
Historia y ficción: la novela de la dictadura en Hispanoamérica
Martes, 10.00-12.00, 7/6*/ ECTS
Prof. As. Dr. Catalina Quesada Gómez

Objetivos

Análisis de las relaciones entre la historia y la ficción a propósito de uno de los metagéneros más destacados en la literatura hispanoamericana del siglo XX, la novela de la dictadura. Análisis de los recursos literarios de los textos en cuestión, en el marco de la nueva narrativa hispanoamericana en que se insertan.

Contenidos

1. Introducción. Caciques, caudillos y dictadores. La novela de la dictadura como metagénero en Hispanoamérica.
2. Miguel Ángel Asturias y el realismo mágico en *El Señor Presidente*.
3. Más allá de José Gaspar Rodríguez de Francia y la historia paraguaya: en torno a la escritura en *Yo el Supremo*.
4. Descartes en América: *El recurso del método*.
5. Gabriel García Márquez y la soledad del poder: *El otoño del patriarca*.
6. *La fiesta del Chivo* y la novela del trujillato.

Lecturas obligatorias

- Miguel Ángel Asturias, *El Señor Presidente*, ed. de Alejandro Lanoël-d'Aussenac, Madrid, Cátedra.
- Augusto Roa Bastos, *Yo el Supremo*, ed. de Milagros Ezquerro, Madrid, Cátedra.
- Alejo Carpentier, *El recurso del método*, ed. de Salvador Arias, Madrid, Cátedra.
- Gabriel García Márquez, *El otoño del patriarca*, Barcelona, Mondadori.
- Mario Vargas Llosa, *La fiesta del Chivo*, Madrid, Alfaguara.

Evaluación

La nota final estará formada por las distintas calificaciones de los comentarios y exposiciones orales en clase y por un trabajo escrito. La participación activa y continua en el desarrollo de los cursos será especialmente tenida en cuenta. Se valorarán los conocimientos del alumnado, así como su capacidad para el comentario de textos, la corrección en la expresión y la adecuación a la norma del español. Los trabajos serán atribuidos en clase.

Bibliografía general

- (La bibliografía específica para cada tema se recomendará oportunamente en clase.)
- Arratia Fuentes, Mábel, *El dictador en la narrativa hispanoamericana: estudio del personaje dictador en seis novelas hispanoamericanas*, Chile, Ediciones de la Universidad de Magallanes, 2001.
- Benedetti, Mario, «El recurso del supremo patriarca», *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 2, 3 (1976), pp. 55-67.
- Calviño Iglesias, Julio, *La novela del dictador en Hispanoamérica*, Madrid, Ediciones Cultura Hispánica, 1985.

- ____ *Historia, ideología y mito en la narrativa hispanoamericana contemporánea*, Madrid, Ayuso, 1987.
- Camacho Delgado, José Manuel, *Césares, tiranos y santos en El otoño del patriarca. La falsa biografía del guerrero*, Sevilla, Diputación de Sevilla, 1997.
- Canfield, Marta, *El «patriarca» de García Márquez: arquetipo literario del dictador hispanoamericano*, Florencia, Opus Libri, 1984.
- Escobar Herrán, Guillermo León, *La figura del dictador como tema literario: Miguel Ángel Asturias, Alejo Carpentier, Augusto Roa Bastos y Gabriel García Márquez*, Bonn, Universidad, 1979.
- Rama, Ángel, *Los dictadores latinoamericanos*, México, Fondo de Cultura Económica, 1976.
- Ramos, Juan Antonio, *Hacia el otoño del patriarca: la novela del dictador en Hispanoamérica*, San Juan, Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1983.
- Sandoval, Adriana, *Los dictadores y la dictadura en la novela hispanoamericana (1851-1978)*, México, UNAM, 1989.
- Scherman Filer, Jorge, *La parodia del poder. Carpentier y García Márquez: desafiando el mito sobre el dictador latinoamericano*, Santiago de Chile, Editorial Cuarto Propio, 2003.
- Verdevoye, Paul (coord.), *Caudillos, caciques et dictateurs dans le roman hispano-américain*, Paris, Éditions hispaniques, 1978.
- Zuloaga, Conrado, *Novelas del dictador: dictadores de novela*, Bogotá, Carlos Valencia, 1979.

***Observación**

Este curso ofrece asimismo el marco para la presentación de trabajos de Máster según las pautas de un *Forschungsseminar*.

Véase „Explicación de los diferentes tipos de ofertas curriculares“ en la página web del Instituto.

Kurs: Lista de Lecturas

5 ECTS

BLEST GANA, Alberto, *Martín Rivas*, Madrid, Cátedra [1862].

ISAACS, Jorge, *María*, Madrid, Cátedra [1867].

SÁBATO, Ernesto, *El túnel*, Madrid, Cátedra [1948].

FUENTES, Carlos, *La muerte de Artemio Cruz*, Madrid, Cátedra [1962].

VARGAS LLOSA, Mario, *Conversación en la Catedral*, Madrid, Alfaguara [1969].

CALENDARIO DE EXÁMENES

A partir del HS 2011 se establece el calendario de exámenes para los cursos impartidos en el Instituto de la manera siguiente:

- Los cursos del HS se evaluarán en la segunda semana del mes de febrero, antes del inicio del FS.
- Los cursos del FS se evaluarán en la segunda semana del mes de septiembre, antes del inicio del HS.

El / la docentes encargada del curso establecerá día y hora del examen en el marco de este calendario.

Tanto para los exámenes escritos como orales, se ruega a los estudiantes que presenten un documento donde figure de manera legible su nombre completo, su dirección electrónica, su número de matrícula y el título del curso.

CURSOS BENEFRI ABIERTOS A LOS ESTUDIANTES DE BERNA

BENEFRI es un convenio de colaboración firmado en 1993 entre las Universidades de Berna, Neuchâtel y Friburgo. El objetivo principal de este acuerdo es la coordinación de la formación entre las tres universidades para llegar, de este modo, a una mayor oferta académica.

Las pautas generales que regulan la movilidad de los estudiantes de la Universidad de Berna se pueden consultar en la página central: “Mobilitätsstudierende von anderen Universitäten – Incoming”: http://www.imd.unibe.ch/mobilitaet_in.htm#3. También encontrarán ahí la información y los formularios para la devolución de gastos generados por sus desplazamientos (Rückerstattungsformular).

En el marco del convenio BENEFRI, los estudiantes del “Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas” de la Universidad de Berna pueden asistir a cursos ofertados en los institutos de español de las Universidades de Friburgo y Neuchâtel que no se imparten en Berna y presentar ahí los exámenes de las asignaturas cursadas.

Con vistas a hacer más fácil la elección, cada semestre, se pondrá a disposición del estudiante una lista de cursos de BA y MA impartidos en las Universidades de Friburgo y de Neuchâtel que pueden ser elegidos por los estudiantes de la Universidad de Berna para complementar su formación en Lingüística y en Literatura. Los estudiantes que deseen optar por uno de estos cursos tendrán que consultar previamente a los responsables de las secciones de lingüística y literatura para poder conseguir el reconocimiento de una equivalencia.

Las pautas que rigen estas equivalencias son las siguientes: elegir un curso que presente las mismas características que las de la Universidad de Berna: seminario por seminario, *Vorlesung* por *Vorlesung*, Lingüística por Lingüística y Literatura por Literatura. Si existe una diferencia entre los créditos ECTS de los cursos ofrecidos en Neuchâtel, en Friburgo y en Berna, se reconocerán los créditos ECTS de la Universidad de Berna (3 ECTS por una *Vorlesung* y 6/7 ECTS por los seminarios de BA/MA)

En el marco de los créditos de “libre elección” (Wahlbereich), se contemplará la participación en coloquios, seminarios, jornadas celebrados de forma puntual en las Universidades de Friburgo y Neuchâtel (reconocimiento de 2 o 3 ECTS). Una vez conseguida la aprobación por parte del Instituto de español en Berna, el estudiante firmará un parte de presencia en la universidad de acogida que acredite su participación a lo largo del acto.

Responsable BENEFRI del Instituto de Lengua y Literaturas españolas de la Universidad de Berna: Prof. Ass. Yvette Bürki.

Lingüística

Curso de Historia de la lengua (siglos XVI-XXI):

Cervantes y las teorías lingüísticas del Siglo de Oro

Profesor: Hugo Bizzarri

Lunes: 10.00-12.00

Créditos reconocidos por la Universidad de Berna: 3 ECTS (BA + MA)

Curso de Lingüística: Principios de sociolingüística hispánica
Profesora: Mariela de la Torre
Lunes: 13.00-15.00
Créditos reconocidos por la Universidad de Berna: 3 ECTS (BA + MA)

Seminario: Lingüística diacrónica del español: Origen de las lenguas y variedades de España
Profesor Juan Sánchez Méndez
Martes: 16.00-18.00
Créditos reconocidos por la Universidad de Berna: 6 ECTS (BA)

Seminario II: Historia del español en América
Profesor: Juan Sánchez Méndez
Martes: 14.00-16.00
Créditos reconocidos por la Universidad de Berna: 7 ECTS (MA)

Literatura

Curso de Literatura de la Edad Media I: El Mester de clerecía y la cuaderna vía
Profesor: Hugo Bizzarri
Martes: 10.00-12.00
Créditos reconocidos por la Universidad de Berna: 3 ECTS (BA y MA)

Proseminario de Filología: Textos de clerecía
Profesor: Hugo Bizzarri
Jueves: 10.00-12.00
Créditos reconocidos por la Universidad de Berna: 6 ECTS (BA)

Curso de teatro: Teatro español del Siglo de Oro
Profesora: Ana Demma
Lunes: 08.00-10.00
Créditos reconocidos por la Universidad de Berna: 3 ECTS (sólo BA)

Seminario de Literatura latinoamericana: García Márquez y Ernesto Sábato
Profesor: Julio Peñate
Martes: 15.00-17.00
Créditos reconocidos por la Universidad de Berna: 6 ECTS (BA)

Curso de Literatura: El relato de viaje en el mundo hispánico
Profesor: Julio Peñate
Jueves: 08.00-10.00
Créditos reconocidos por la Universidad de Berna: 6 ECTS (BA)

Proseminario teórico: Teatro de la dictadura chilena (1973-1990)
Profesora: Nadine Rohrbasser
Miércoles: 10.00-12.00
Créditos reconocidos por la Universidad de Berna: 6 ECTS (BA)

Seminario: El microrrelato hispánico
Profesora: Irene Andres-Suárez
Martes: 10.00-12.00
Créditos reconocidos por la Universidad de Berna: 6 ECTS (BA)

Seminario II: El teatro español
De García Lorca a la actualidad (sém.)
Profesora: Irene Andres-Suárez
Martes: 14.00-16.00
Créditos reconocidos por la Universidad de Berna: 6 ECTS (BA)

Literatura española II: El teatro del Siglo de Oro
Profesora: Irene Andres-Suárez
Jueves: 14.00-16.00
Créditos reconocidos por la Universidad de Berna: 3 ECTS (BA)

Seminario I: La narrativa de Javier Tomeo: estética y perspectivas
Profesora: Vania Maire
Jueves: 14.00-16.00
Créditos reconocidos por la Universidad de Berna: 6 ECTS (BA)

Seminario II: El humor en la literatura española contemporánea
Profesor: Antonio Rivas Bonillo
Lunes: 10.00-12.00
Créditos reconocidos por la Universidad de Berna: 6 ECTS (BA)

INTERCAMBIO ERASMUS

Impresiones de una estudiante de Erasmus

“Disfruté mucho de mi estancia en España. Conocí un montón de gente simpática y me sentí muy a gusto en Granada. Me sumergí en una cultura en gran parte desconocida. Pude mejorar mis conocimientos del español, pero también las relaciones sociales fueron muy importantes. Estoy muy contenta de haber decidido irme a Granada y estoy segura de que nunca olvidaré la estancia en Andalucía. Recomiendo muy especialmente un intercambio Erasmus, porque con poco esfuerzo se puede vivir una experiencia única.”

Hanna Schuerch, Granada, semestre de otoño 2010

En la página web de la Oficina internacional de la Universidad de Berna encuentras más descripciones y consejos prácticos.

Te recomendamos vivamente realizar una estancia en una universidad española mediante el programa Erasmus. Nuestro Instituto dispone de convenios Erasmus con las siguientes Universidades: Almería, Universidad Autónoma de Barcelona, Córdoba, Granada, Málaga, Murcia, Santiago de Compostela, Universidad Autónoma de Madrid, Salamanca, Cáceres y Zaragoza. Si estás interesado/a puedes ponerte en contacto con nuestra coordinadora de intercambios, la secretaria F. Massara. Además encuentras informaciones en la página de la Oficina internacional de la Universidad de Berna.

Una estancia en el extranjero de 6 meses (BA Major) o 3 meses (BA Minor) es condición imprescindible para la admisión a los estudios de la Pädagogische Hochschule.

Además, se te adjudicarán 6 ECTS (Major) o 3 ECTS (Minor) si tu informe sobre tus experiencias durante tu estancia Erasmus es aceptado. Si eres hispanohablante puedes solicitar la dispensa de la estancia en el extranjero. En tal caso, debes participar en otro/s curso/s para obtener los 6/3 ECTS, como se indica en el plan de estudios.



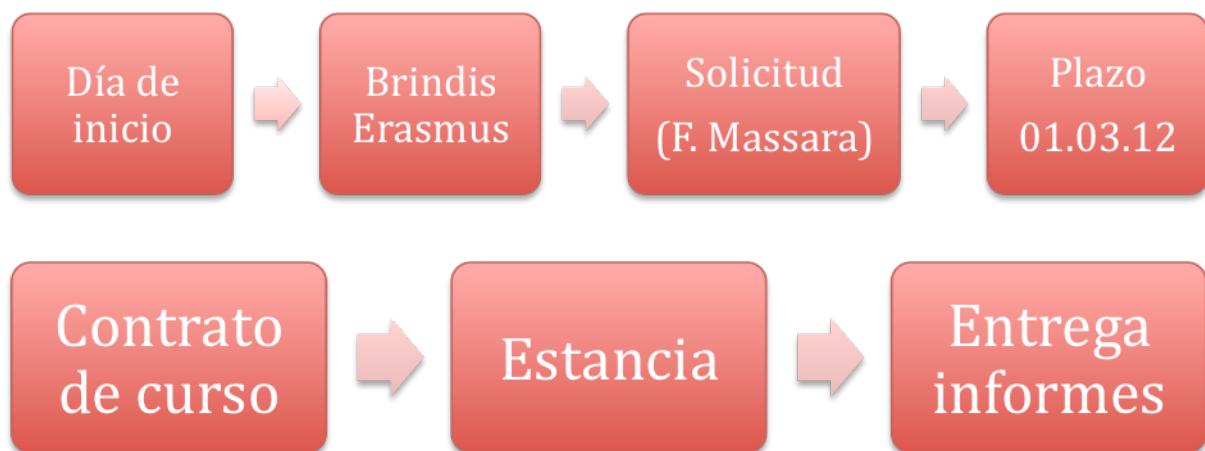
Ensayo sobre estancia en el extranjero

El informe se redactará aplicando las *Normas de redacción* del Instituto. Contará con un mínimo de **ocho** y un máximo de **diez** páginas.

Forma parte del trabajo de planificación y redacción del / la estudiante la elección del tema y su desarrollo coherente y debidamente estructurado.

Desarrollo

El plazo de entrega de la solicitud para una estancia planeada en el HS 12 **y en el FS 13** es el **01.03.2012**.



Recibirás la primera información acerca de las estancias Erasmus al inicio del curso (Tag des Studienbeginns) y el día del “Brindis Erasmus”, día de encuentro informal entre estudiantes IN/OUT que tendrá lugar antes de las fiestas de Navidad. Si quieres aprovechar la posibilidad de realizar una estancia Erasmus, no olvides de entregar la solicitud antes del 01.03.2012 (para el HS 12 y el FS 13). Antes de irte es necesario consultar a los profesores de lingüística y literatura para ver qué curso se pueden convalidar y rellenar el contrato de cursos, que puedes descargar en la página web de la Oficina internacional de la universidad de Berna.

Páginas importantes:

Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas:
<http://www.espanol.unibe.ch>

Oficina internacional de la universidad de Berna:
<http://www.int.unibe.ch>

Informaciones oficiales de la UE:
http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc80_de.htm

PAUTAS PARA PRESENTARSE A LOS EXÁMENES ESCRITOS Y ORALES DE BACHELOR Y A LOS EXÁMENES ESCRITOS DE MASTER

Temática y líneas generales trabajos escritos de Bachelor y de Master

Los temas, metodología, corpus de los trabajos de Bachelor y de Master se elegirán en función de las especialidades que se imparten en el Instituto de Lengua y Literaturas hispánicas de la Universidad de Berna (Literatura española, Literatura hispanoamericana y Lingüística) y deberán ser aprobados por los docentes responsables de las materias **antes** de que se inicie la fase de investigación.

El estudiante solo podrá presentarse al examen oral de Bachelor (en su *Ergänzung Schwerpunkt* lingüística o literatura) cuando tenga entregado el trabajo escrito de Bachelor (dominante *Schwerpunkt*).

La inscripción a los cursos de Master (*Vorlesung* y Seminario) está supeditada a la **aprobación** del trabajo final (escrito) y del examen (oral) de Bachelor.

No se podrán formalizar inscripciones en más de dos cursos de Master (como máximo, uno de Lingüística y uno de Literatura: *Vorgezogene Masterleistungen*) mientras no se **haya aprobado** el trabajo escrito de Bachelor y el examen oral.

En ningún caso la memoria de Master será una mera amplificación del trabajo de Bachelor. El estudiante elegirá temáticas o corpus distintos para los dos trabajos.

Calendario

Bachelor

Teniendo en cuenta el programa de estudios del Instituto, se parte de la idea de que el trabajo escrito y el examen oral de Bachelor deben haberse presentado al finalizarse el sexto semestre (véanse *Studienprogramm Modelle*).

Para la realización del trabajo de Bachelor, el estudiante deberá ponerse en contacto con el profesor responsable respetando los siguientes plazos:

- Para una entrega al final del FS:
Diciembre (antes de finalizar el HS): Propuesta de un tema de estudio.
Mediados de febrero: Presentación de la bibliografía, del corpus y de la metodología y encuentro con el profesor responsable de la dirección del trabajo.
Primera quincena de mayo: Entrega del trabajo.
- Para una entrega a final del HS:
Mayo-Junio (antes de finalizar el FS): Propuesta de un tema de estudio.
Mediados de septiembre: Presentación de la bibliografía, del corpus y de la metodología y encuentro con el profesor responsable de la dirección del trabajo.
Primera quincena de diciembre: Entrega del trabajo.

Master

En el caso del Master, se respetarán los plazos fijados en el calendario de la Facultad para la

inscripción y la entrega del trabajo final.³

El corpus y la metodología deberán haber sido aprobados por el profesor responsable de la dirección y corrección del trabajo **antes** de que se inicie la investigación. Por ello, se ruega a los estudiantes que tomen contacto con el docente varios meses antes de matricularse, es decir, en cuanto tengan una propuesta de estudio, con el fin de concretar y concertar el planteamiento del trabajo de investigación.

Normas de redacción

Véase guía *Normas para la presentación formal de trabajos académicos*.

Tanto para los exámenes escritos como orales, se ruega a los estudiantes que presenten un documento donde figure de manera legible su nombre completo, su dirección electrónica, su número de matrícula y el título del curso.

Examen oral en lingüística o en literatura como forma de evaluación de BA en la materia secundaria

El examen oral en Lingüística / en Literatura en la materia secundaria (*Ergänzung Schwerpunkt*) tiene una duración de entre 20 y 30 minutos. El / la estudiante acudirá 20 minutos antes de la hora establecida para preparar los temas de las preguntas planteadas en el examen.

El / la estudiante recibirá dos preguntas de los tres temas preparados para efectos de este examen.

2.1. Selección de temas y lista bibliográfica

El / la estudiante enviará a la examinadora **por lo menos con dos meses de anticipación** la propuesta de temas para el examen. Los docentes acusarán recibo de la propuesta, realizarán modificaciones en caso de ser necesario y confirmarán su aceptación.

Ergänzung Schwerpunkt Lingüística: Se elegirán **tres temas** no directamente relacionados entre sí y que de preferencia pertenecerán a distintas áreas de la lingüística (por ejemplo: un tema de dialectología, uno de sociolingüística y un tema de descripción sincrónica del español; un tema de Lingüística Histórica, uno de Pragmática y otro de Dialectología, etc.).

Ergänzung Schwerpunkt Literatura: Se elegirán **tres temas** diferentes: uno de Literatura Española Medieval o de los siglos de Oro, uno de Literatura Española Contemporánea y uno de Literatura Hispanoamericana. Los temas abordarán problemáticas distintas, por ejemplo, un autor o una obra en concreto, una corriente literaria, un género, una problemática (metaficción, realismo, autoficción, autobiografía, picaresca, etc.)

Tanto en lingüística como en literatura se seleccionarán como mínimo cinco referencias bibliográficas (capítulos de libros, artículos, etc.) para cada punto temático

³ Las fechas se encuentran a disposición en http://www.espanol.unibe.ch/unibe/philhist/espanol/content/e8041/e8053/Terminablauf2010Liz-Dokorate_Masterabschlisse_spa.pdf

2.2. Fechas para los exámenes orales

Los exámenes orales de BA en la materia secundaria (*Ergänzung Schwerpunkt*) se realizarán cada semestre (HS y FS) en dos fechas alternativas. Quien no pueda presentarse en estas fechas, puede acudir a la fecha de la segunda convocatoria.

1ª convocatoria

HS	FS
Segunda quincena de octubre	Segunda quincena de abril
Segunda quincena de diciembre	Segunda quincena de mayo

2ª convocatoria

HS	FS
Mediados de febrero	Mediados de septiembre

El / la estudiante que cumpla con los requisitos mencionados y desee presentarse al examen de BA ha de inscribirse en la secretaría del Instituto a principios de cada semestre para los exámenes de la primera convocatoria, y al final del semestre para el de la segunda.

PAUTAS PARA LA SANCIÓN DE PLAGIO

La veracidad y la integridad constituyen las bases fundamentales de cualquier actividad científica. El plagio atenta contra estos principios. Por esta razón, el Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas hace suyas las reglas para la sanción de plagio y fraude ya aprobadas por el directorio del Instituto de Historia el 28 de mayo de 2008. Estas tendrán que tenerse en cuenta para trabajos tanto escritos como orales.

1. Se sancionará todo tipo de plagio o fraude

En el ámbito académico, se entiende por plagio cualquier texto parafraseado o argumento incorporado sin indicar la fuente exacta del mismo. Por lo tanto, serán sancionados tanto la incorporación de un texto completo o de fragmentos extraídos de libros o de Internet como también el uso de ideas, argumentos o datos ajenos sin indicación de referencias bibliográficas. Esta regla se aplicará a trabajos escritos, ponencias y otras formas de evaluación de conocimientos. También se considera como fraude el uso repetido de trabajos propios sin indicarlo explícitamente al / a la docente. Esto quiere decir que, en principio, para la obtención de un certificado no se permite entregar trabajos que ya hayan sido presentados en otros cursos de forma idéntica o parcialmente idéntica. Toda excepción a esta regla, como por ejemplo la ampliación de un trabajo de seminario a un trabajo de BA o MA, debe de ser arreglada previamente con el / la docente y su extensión debe ser marcada de forma explícita en el nuevo trabajo.

El plagio y el fraude tienen como consecuencia la nota 1. Además, los / las docentes están obligados/as a informar inmediatamente a la dirección del Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas. La secretaría lleva una lista de los casos de plagio. La directora del Instituto decide si el caso debe transmitirse al Decanato, según el artículo, 3, párrafo 3 de las *Richtlinien der Universitätsleitung betreffend das Vorgehen bei Plagiaten* del 28 de agosto de 2007.

2. Todos los trabajos se entregan de forma electrónica e impresa.

Los trabajos escritos deben entregarse siempre de forma **electrónica e impresa**. Los / las docentes pueden revisar los trabajos entregados utilizando programas especiales de búsqueda con el fin de detectar plagio o fraude.

3. Declaración de independencia

a) Para ser aceptados, los trabajos de *Propädeutikum*, de seminario y de BA deben incluir en todo caso, al principio o al final, la siguiente declaración de independencia firmada por su autor/a. Queda al juicio del / de la docente exigir tal declaración también para otras formas de evaluación escritas:

“Declaro aquí haber redactado este trabajo independientemente, sin usar otras fuentes que las indicadas en el texto. Todos los fragmentos tomados de manera literal o parafraseadas de otras fuentes están señalados correspondientemente. Declaro además, que, salvo que haya sido acordado de antemano con el / la docente, ni el trabajo entero ni fragmentos del mismo han sido empleados de forma oral o escrita para obtener un certificado en otros cursos. Soy consciente de que no cumpliendo estas reglas cometeré un plagio o un fraude, lo cual será sancionado con la nota 1. También es de mi conocimiento que, además, se podrán aplicar otras sanciones por parte de la Universidad según las Richtlinien der Universitätsleitung betreffend das Vorgehen bei Plagiaten del 28 de agosto de 2007 y según el artículo 36, párrafo 1, letra o de la ley del 5 de septiembre de 1996. En el caso de trabajos de BA, esto incluye la anulación del título conferido por la entrega del respectivo trabajo.

b) Para trabajos de y MA y tesis de doctorado se remite además a las reglas de la Facultad.

Berna, 9 de mayo de 2011

La directora del Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas de la Universidad de Berna
Prof. Dr. Bénédicte Vauthier

Para mayor información sobre lo que significa e implica el plagio, consúltese, por ejemplo, el portal de la Universidad de Ginebra: « Internet: Fraude et déontologie selon les acteurs universitaires » de la profesora Michelle Bergadaà <http://responsable.unige.ch/index.php>

HORARIO DE CURSOS

	lunes	martes	miércoles	jueves
8.00-10.00	Introduction à la langue et à la culture latines I PROPÄ.	Poesía hispanoamericana contemporánea (segunda mitad del siglo xx) SEM. BA		
10.00-12.00		Historia y ficción: la novela de la dictadura en Hispanoamérica SEM. MA		Trabajo de campo y lingüística del corpus SEM. MA
12.00-14.00	Introducción a la crítica genética. (El teatro de Miguel de Unamuno y los hermanos Machado.) VL. MA	(Auto)biografía, novela autobiográfica, autoficción en la literatura española contemporánea SEM. BA	Introducción a la investigación PROPÄ.	Repaso de gramática I PROPÄ. El cuento español contemporáneo: tutoría PROPÄ. Un panorama del teatro español del siglo XX VL. BA
14.00-16.00	Las variedades meridionales SEM. BA	Introducción a la historia de la literatura española PROPÄ.	Introducción al análisis sincrónico del español PROPÄ.	
16.00-18.00	El cuento español contemporáneo o. Historia, poética(s) y análisis PROPÄ.	Narrativa hispanoamericana I: el <i>boom</i> VL. MA	Introducción al análisis sincrónico del español: tutoría PROPÄ.	Un panorama del teatro español del siglo XX VL. BA